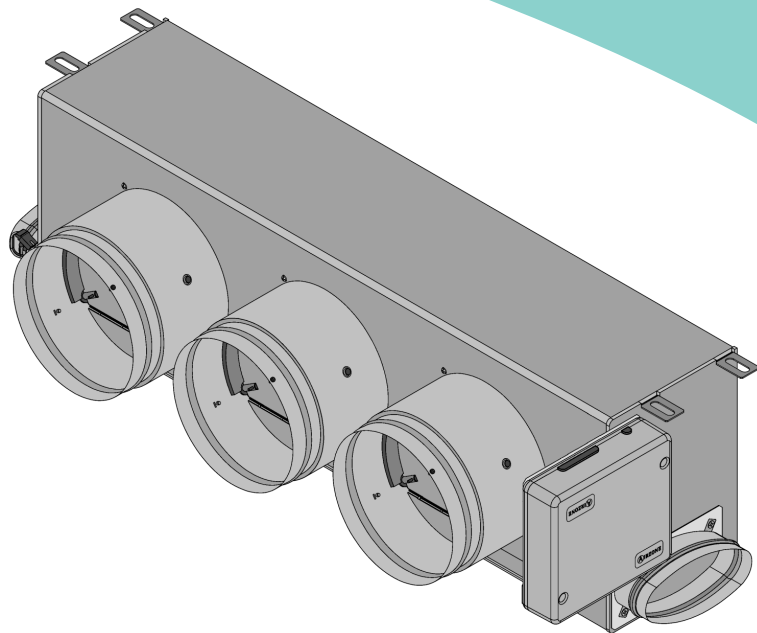
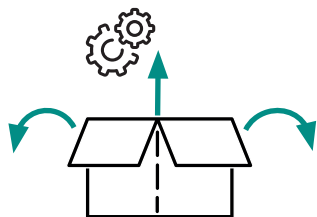




Quick installation guide

Easyzone 25

AAIRZONE



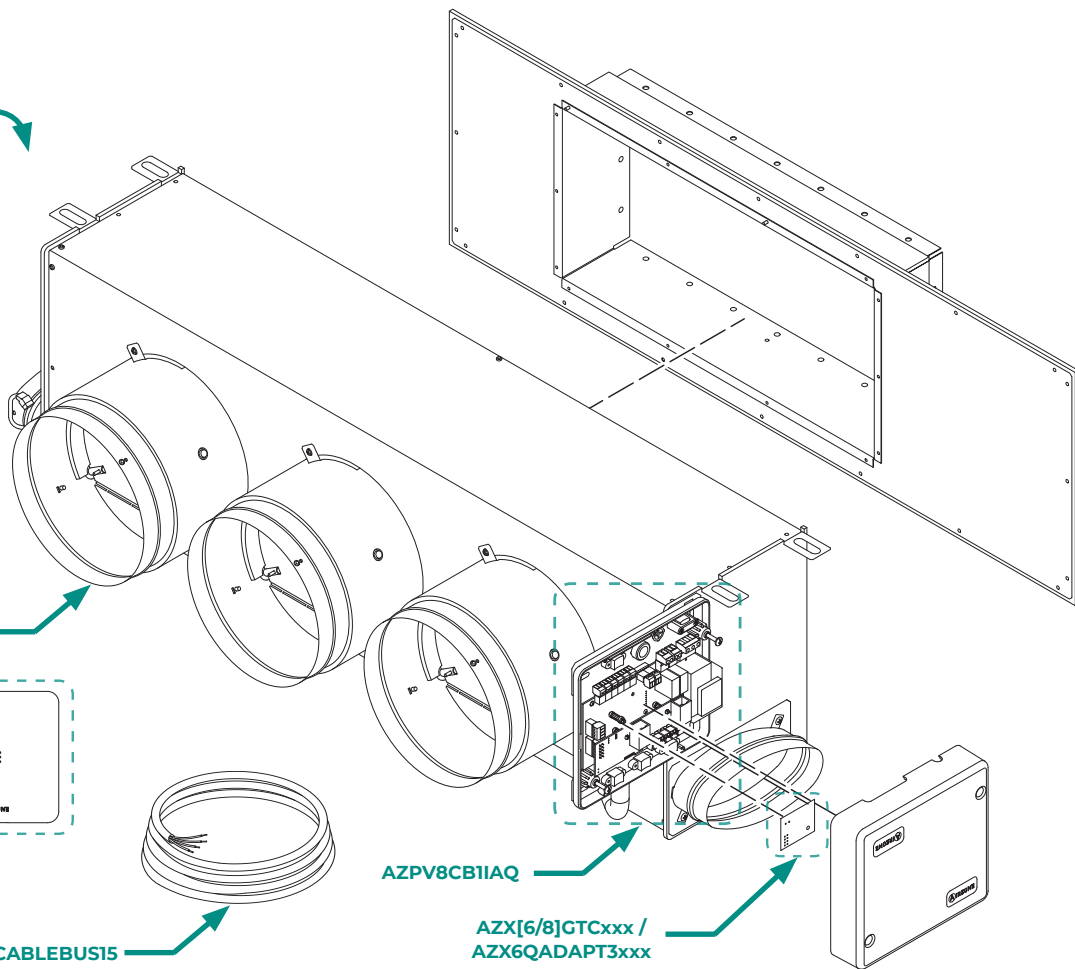
AZE25xxx[SL/ST/BS]

AZX6AIQSN5B

AZX6CABLEBUS15

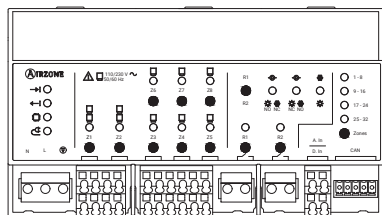
AZPV8CB1IAQ

AZX[6/8]GTCxxx /
AZX6QADAPT3xxx

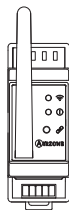




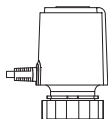
AZCE8CM1VALC



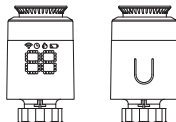
AZCE8CM1VALR



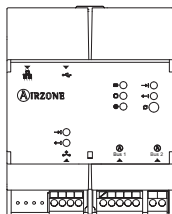
AZX6AC1VALC



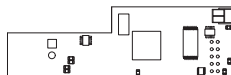
AZX6AC1VALR



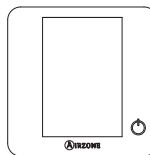
AZX6WSPHUB



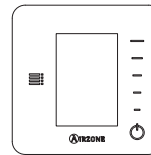
AZX6WSC5GR



AZCE6BLUEZEROC



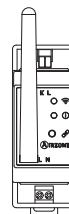
AZCE6THINKR



AZCE6LITE[C/R]



AZX6ACCCON



airzonecontrol.com



[EN] RECOMMENDATIONS _____ 1

[ES] Recomendaciones / [FR] Recommendations / [IT] Raccomandazioni / [PT] Recomendações
[DE] Empfehlungen / [HU] Javaslatok / [SV] Rekommendationer / [NL] Aanbevelingen / [PL] Zalecenia
[NO] Anbefalinger / [LT] Rekomendacijos / [LV] Ieteikumi / [CS] Doporučení / [DA] Anbefalinger



[EN] ASSEMBLY _____ 4

[ES] Montaje / [FR] Montage / [IT] Installazione / [PT] Montagem / [DE] Montage / [HU] Telepítés / [SV] Montering
[NL] Montage / [PL] Montaż / [NO] Montering / [LT] Surinkimas / [LV] Montāža / [CS] Sestavení / [DA] Montering



[EN] CONNECTION _____ 25

[ES] Conexión / [FR] Connexion / [IT] Collegamento / [PT] Ligaçao / [DE] Anschluss / [HU] Csatlakozás / [SV] Anslutning
[NL] Aansluiten / [PL] Połączenie / [NO] Tilkobling / [LT] Jungtis / [LV] Savienošana / [CS] Připojení / [DA] Forbindelse



[EN] CONFIGURATION _____ 32

[ES] Configuración / [FR] Configuration / [IT] Configurazioni / [PT] Configuração
[DE] Systemeinstellungen / [HU] Beállítás / [SV] Inställningar / [NL] Configuratie / [PL] Konfiguracja
[NO] Konfigurasjon / [LT] Konfigūracija / [LV] Konfigurēšana / [CS] Konfigurace / [DA] Konfiguration

[EN] Recommendations

[ES] Recomendaciones

[FR] Recommandations

[IT] Raccomandazioni

[PT] Recomendações

[DE] Empfehlungen

[HU] Javaslatok

[SV] Rekommendationer

[NL] Aanbevelingen

[PL] Zalecenia

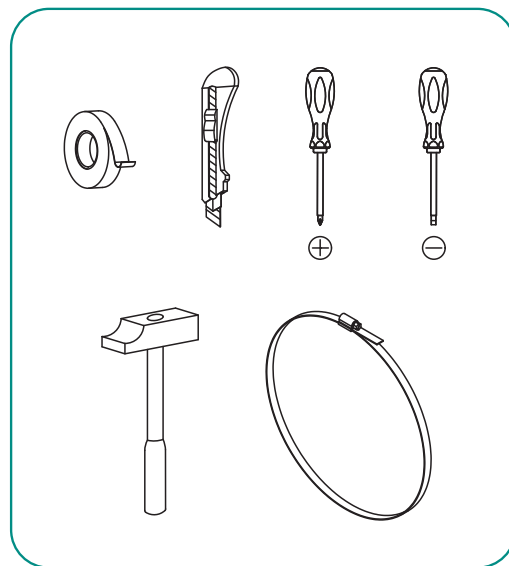
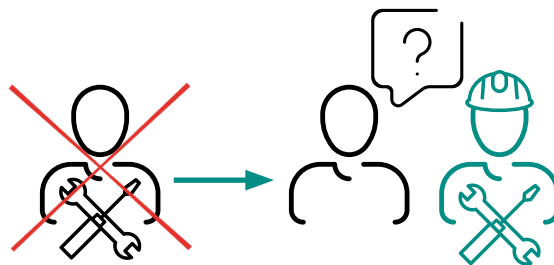
[NO] Anbefalinger

[LT] Rekomendacijos

[LV] Ieteikumi

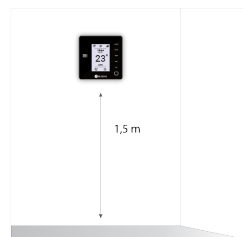
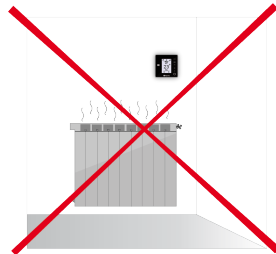
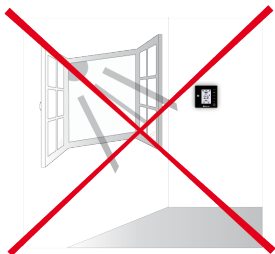
[CS] Doporučení

[DA] Anbefalinger

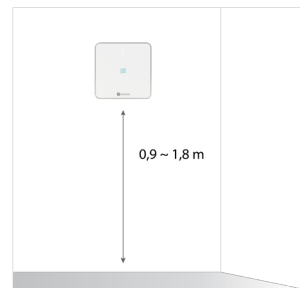
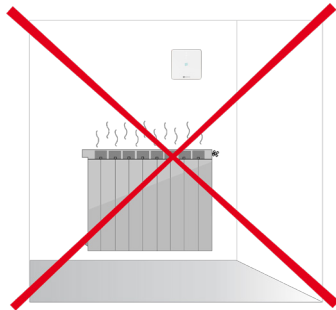
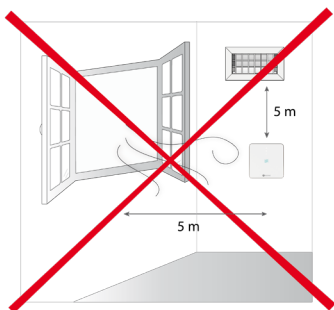




AZCE6BLUEZEROC (BLUEFACE ZERO) / AZCE6THINKR (THINK) / AZCE6LITE[C/R] (LITE)



AZX6AIQ5NSB (AIRQ SENSOR)





[EN] Assembly



[ES] Montaje

[FR] Montage

[IT] Installazione

[PT] Montagem

[DE] Montage

[HU] Telepítés

[SV] Montering

[NL] Montage

[PL] Montaż

[NO] Montering

[LT] Surinkimas

[LV] Montāža

[CS] Sestavení

[DA] Montering



AZE25XXX[SL/ST/BS]

[EN] Assembly in the indoor unit

[ES] Montaje a la unidad interior

[FR] Montage à l'unité intérieure

[IT] Installazione nell'unità interna

[PT] Montagem na unidade interior

[DE] Montage am Innengerät

[HU] A beltéri egységhez szerelés

[SV] Montering av inomhusenhet

[NL] Montage op interieureenheid

[PL] Montaż w jednostce wewnętrznej

[NO] Montering i innendørsenhet

[LT] Surinkimas vidiniame bloke

[LV] Iekšējai bloka montāža

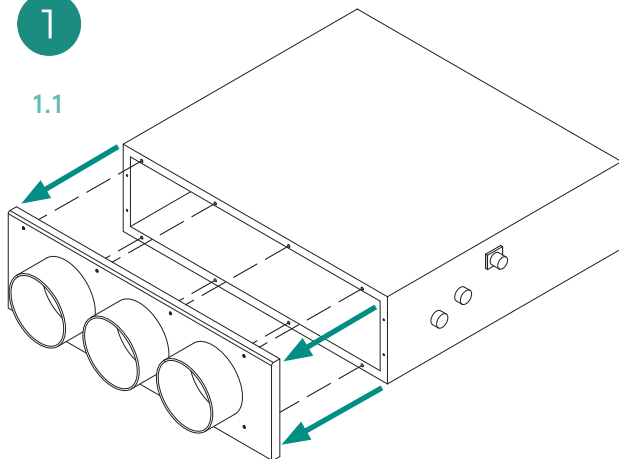
[CS] Sestava ve vnitřní jednotce

[DA] Montering i indendørsenheden

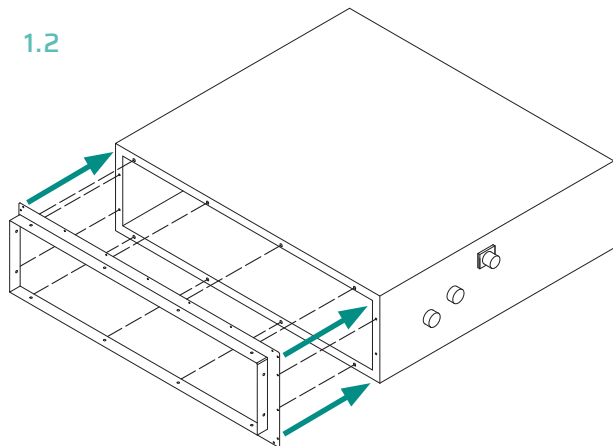


1

1.1



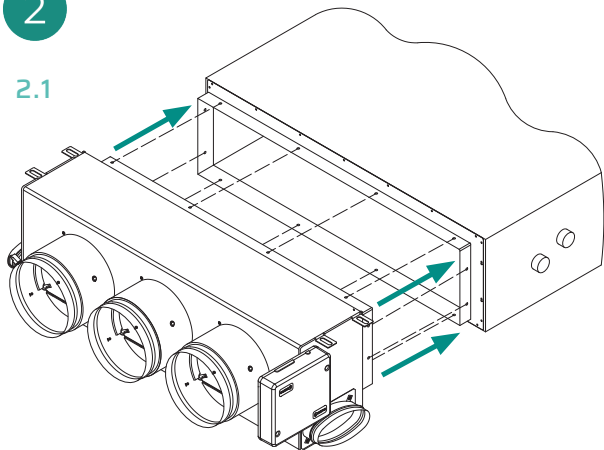
1.2



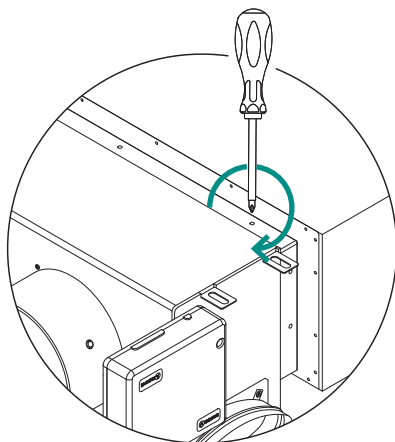
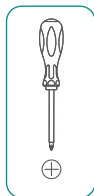
[EN] If the unit has a front with circular adapters, remove it and install the adapter provided. **[ES]** Si la unidad dispone de un frontal con adaptadores circulares, retírelo e instale el adaptador proporcionado. **[FR]** Si l'unité est équipée d'un cache frontal avec adaptateurs circulaires, retirez-le et installez l'adaptateur fourni. **[IT]** Se l'unità è dotata di frontalino con adattatori circolari, rimuoverlo e montare l'adattatore fornito. **[PT]** Se a unidade tiver uma parte frontal com adaptadores circulares, retire-a e monte o adaptador fornecido. **[DE]** Wenn das Gerät über eine Frontplatte mit runden Adaptern verfügt, entfernen Sie diese und bringen Sie den mitgelieferten Adapter an. **[HU]** Ha a berendezés előlapja kör alakú adapterekkel van felszerelve, azt távolítsa el, és helyezze be a mellékelt adaptert. **[SV]** Om enheten har en frontkåpa med runda kanalöppningar, ersätt denna med den medföljande adaptern. **[NL]** Indien de eenheid is voorzien van een front met ronde adapters, verwijder dit dan en installeer de meegeleverde adapter. **[PL]** Jeśli jednostka posiada panel przedni z okrągłymi adapterami, należy go zdemontować i zamontować dołączony do zestawu adapter. **[NO]** Hvis enheten har en front med sirkulære adaptere, må du fjerne den og montere den medfølgende adapteren. **[LT]** Jei įrenginio priekyje yra apskriti adapteriai, nuimkite ir įdėkite pateiktą adapterį. **[LV]** Ja ierīces priekšpusē ir apaļi adapteri, noņemiet tos un uzstādiet komplektā esošo adapteri. **[CS]** Pokud má jednotka přední část s kruhovými adaptéry, odstraňte ji a nainstalujte dodaný adaptér. **[DA]** Hvis enheden har cirkulære adaptere på fronten, skal du fjerne dem og montere den medfølgende adapter.

2

2.1



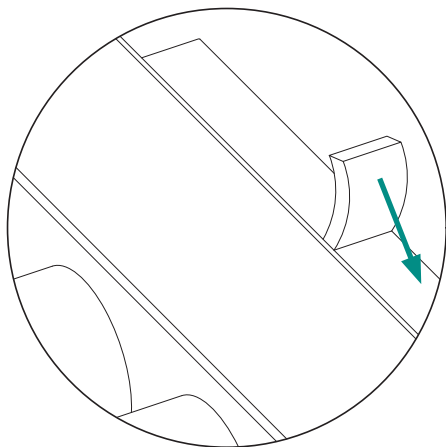
2.2



[EN] Position the plenum over the unit's supply vent by matching up the holes and attach it using screws. **[ES]** Sitúe el plénium en la boca de impulsión de la unidad haciendo coincidir los taladros y fíjelo por medio de tornillos. **[FR]** Placez le plénium dans la bouche de soufflage de l'unité en faisant coïncider les trous, puis fixez-le à l'aide de vis. **[IT]** Posizionare il plenum nella bocchetta di mandata dell'unità facendo coincidere i fori e fissarlo tramite le apposite viti. **[PT]** Posicione o pleno na boca de impulsão da unidade alinhando-o com os furos e fixe-o com os parafusos. **[DE]** Setzen Sie das Plenum auf die Auslassöffnung des Geräts, richten Sie die Bohrungen aus und befestigen Sie es mit Schrauben. **[HU]** Helyezze el a pléniumot (légtérelő) a berendezés az meghajtó végébe a furatok egybeillesztésével, és rögzítse csavarokkal. **[SV]** Placera luftfördelningslådan över motsvarande hål på enhetens tilluftsdon och fäst den med skruvar. **[NL]** Plaats het plenum in lijn met de boringen op de drukaansluiting van de eenheid en bevestig het met schroeven. **[PL]** Umieścić plenum w otworze nawiewnym urządzenia, tak aby otwory nachodziły na siebie, i zamocować za pomocą wkrętów. **[NO]** Plasser kammeret over enhetens tilførselsventil ved å matche hullene, og fest det med skruer. **[LT]** Padėkite plenumą virš įrenginio tiekimo angos, sulygiuodami su skylutėmis ir pritvirtinkite varžtais. **[LV]** Novietojiet gaisa kolektoru virs iekārtas padeves ventilācijas atveres, salāgojot atveres, un piestipriniet to, izmantojot skrūves. **[CS]** Umístěte plenum nad přívodní ventilační otvor jednotky tak, aby odpovídalo otvorům, a připevněte jej pomocí šroubů. **[DA]** Sæt plenum ind i enhedens forsyningsluftåbning, så hullerne passer, og fastgør den med skruer.

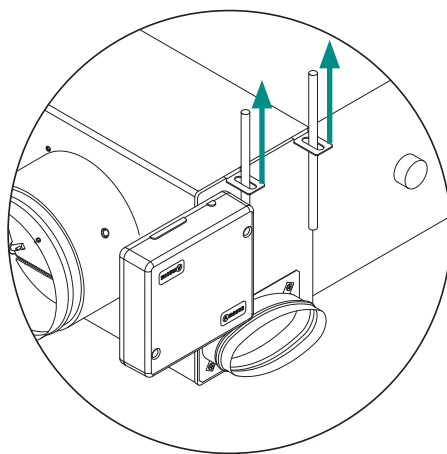


3



[EN] Insulate the exposed part of the connection neck. **[ES]** Aísle la parte descubierta del cuello de conexi3n. **[FR]** Isolez la partie d3couverte du col de connexion. **[IT]** Isolare la parte scoperta del collo di collegamento. **[PT]** Isole a parte descoberta do encaixe de liga33o. **[DE]** D3mmen Sie den freiliegenden Teil des Anschlussstutzens. **[HU]** Szigetelje a csatlakoz3cs3 szabados l3v3 r3sz3t3t. **[SV]** Isolera den synliga delen av anslutningsramen. **[NL]** Isoleer het blootliggende deel van de verbindingsbus. **[PL]** Zaizolować odkryt3 cz3ść linii po³³czenia. **[NO]** Isoler den eksponerte delen av tilkoblingstappen. **[LT]** Izoliuokite atvir3 jungties kaklelio dal3. **[LV]** Izol3jiet savienojuma kakliņa atkl3to daļu. **[CS]** Izolujte odkrytou 3ast p³ipojovacího hrdla. **[DA]** Isoler de eksponerede dele af forbindelseshalsen.

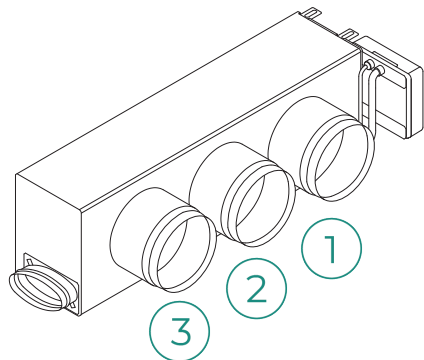
4



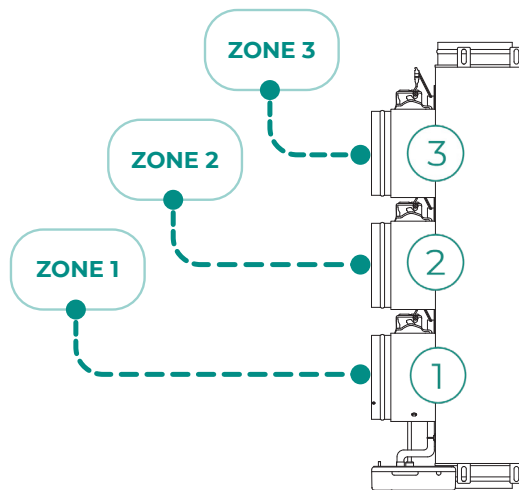
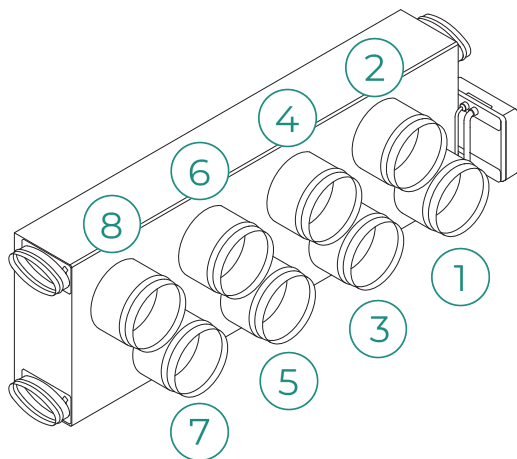
[EN] Fix the plenum to the ceiling with threaded rods. **[ES]** Fije el pl3num al techo mediante varillas roscadas. **[FR]** Fixez le pl3num au plafond 3 l'aide de tiges filet3es. **[IT]** Fissare il plenum al soffitto con viti prigioniere. **[PT]** Fixe o pleno ao teto com hastes rosqueadas. **[DE]** Befestigen Sie das Plenum mit Gewindestangen an der Decke. **[HU]** R3gz3tse a pl3numot a mennyezethez a menetes rudakat haszn3lva. **[SV]** F3st luftf3rdelningsl3dan i taket med g3ngade st3nger. **[NL]** Bevestig het plenum met draadstangen aan het plafond. **[PL]** Zamontować plenum na suficie za pomoc3 gwintowanych trzpieni. **[NO]** Fest kammeret i taket ved hjelp av gjengestenger. **[LT]** Pritvirtinkite plenum3 prie lub3 sriegini3ais strypais. **[LV]** Piestipriniet gaisa kolektoru pie griestiem, izmantojot vitņotus stieņus. **[CS]** P³ipevn3te plenum ke stropu pomoc3 z3vitov3ch ty33. **[DA]** Fastg3r plenum p3 loftet med de gevindsk3rne st3nger.

5

Min. No.



Max. No.



[EN] Mount each damper to its corresponding zone.

[ES] Emboque cada compuerta a su zona correspondiente.

[FR] Placez l'embouchure de chaque registre sur la zone correspondante. **[IT]** Innestare ogni serranda nella rispettiva zona.

[PT] Encaixe cada registo na sua respetiva zona. **[DE]** Schließen Sie die Luftkanäle der einzelnen Zonen an der zugehörigen Luftklappe an. **[HU]** Rögzítse az egyes csappantyúkat az azoknak megfelelő zónába. **[SV]** Rikta varje spjäll mot motsvarande zon.

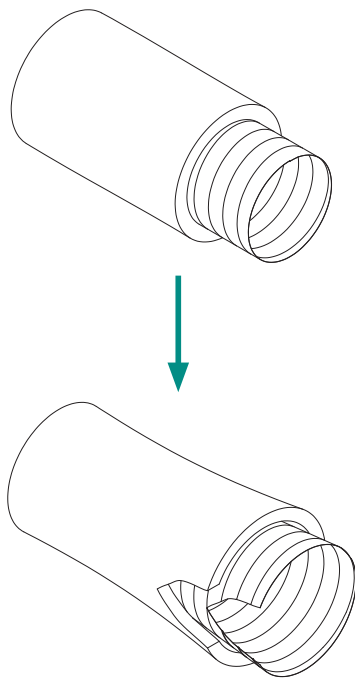
[NL] Sluit elke klep aan op de bijbehorende zone. **[PL]** Połączyć poszczególne przepustnice z właściwymi strefami. **[NO]** Monter hvert spjæld til sine tilsvarende soner. **[LT]** Sumontuokite kiekvieną sklendę atitinkamoje zonoje. **[LV]** Uzstādiet katru aizbīdni tā attiecīgajā zonā. **[CS]** Namontujte každý tlumič do příslušné zóny.

[DA] Monter hvert spjæld i deres tilhørende zoner.

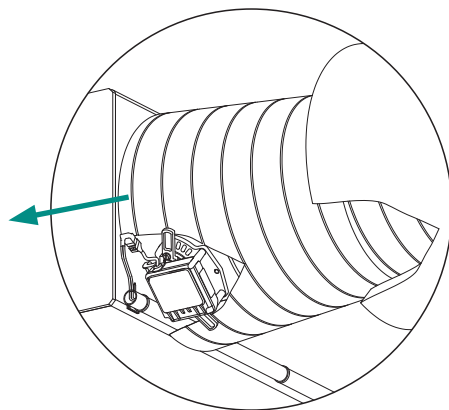


6

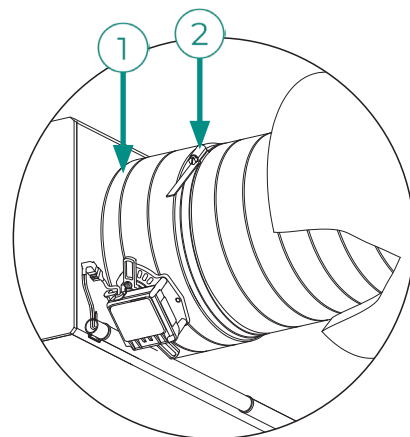
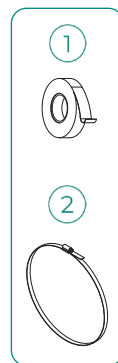
6.1



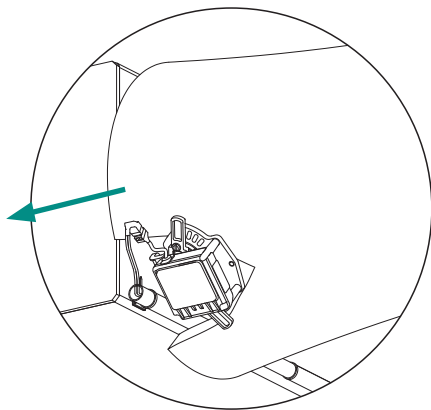
6.2



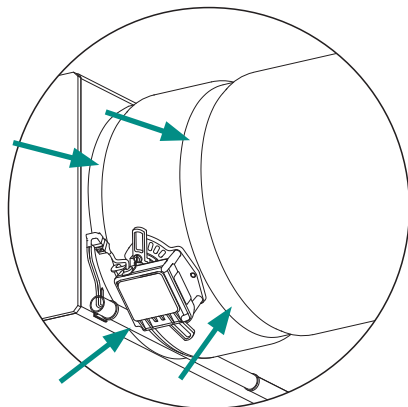
6.3



6.4



6.5



[EN] Insulate the flexible duct, ensuring that the motor remains outside. **[ES]** Aísle el conducto flexible asegurándose de que el motor quede fuera. **[FR]** Isolez la gaine flexible en veillant à ce que le moteur se trouve à l'extérieur. **[IT]** Isolare il condotto flessibile assicurandosi che il motore rimanga fuori. **[PT]** Isole a conduta flexível garantindo que o motor fique de fora. **[DE]** Dämmen Sie den flexiblen Luftkanal und sparen Sie dabei den Stellmotor aus. **[HU]** Szigetelje le a hajlékony vezetéket, ügyelve arra, hogy a motor kívül maradjon. **[SV]** Isolera den flexibla kanalen men så att motorn lämnas utanför. **[NL]** Isoleer de flexibele leiding en zorg ervoor dat de motor niet wordt afgedekt. **[PL]** Zaizolować elastyczny kanał, tak aby silownik pozostał na zewnątrz. **[NO]** Isolér det fleksible røret, og sørg for at motoren forblir på utsiden. **[LT]** Izoliuokite lankstų ortakį, užtikrindami, kad variklis liktų lauke. **[LV]** Izolējiet elastīgo caurulvadu, nodrošinot, ka motors paliek ārpusē. **[CS]** Ohebné potrubí izolujte tak, aby motor zůstal venku. **[DA]** Isolér den fleksible kanal og sørg for, at motoren forbliver på ydersiden.





AZE25XXX[SL/ST/BS]



[EN] Fresh air intake (CMV) assembly

[ES] Montaje de toma de aire de ventilación (VMC)

[FR] Montage de la prise d'air de ventilation (VMC)

[IT] Installazione della presa d'aria di ventilazione (VMC)

[PT] Montagem da entrada de ar de ventilação (VMC)

[DE] Montage des Belüftungslufteinlasses (KML)

[HU] Ellenőrzött mechanikus szellőztetésű levegőellátás (CMV) összeszerelése

[SV] Installation av luftintaget (CMV)

[NL] Montage van ventilatieluchtinlaat (GMV)

[PL] Montaż wlotu powietrza wentylacyjnego (CMV)

[NO] Friskluftinntaksenhet (CMV, kontrollert mekanisk ventilasjon)

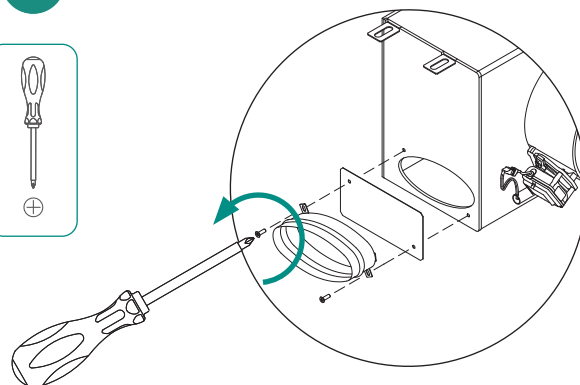
[LT] Šviežio oro įsiurbimo (CMV, valdomoji mechaninė ventiliacija) surinkimas

[LV] Svaigā gaisa ieplūdes (CMV, Controlled Mechanical Ventilation) bloka montāža

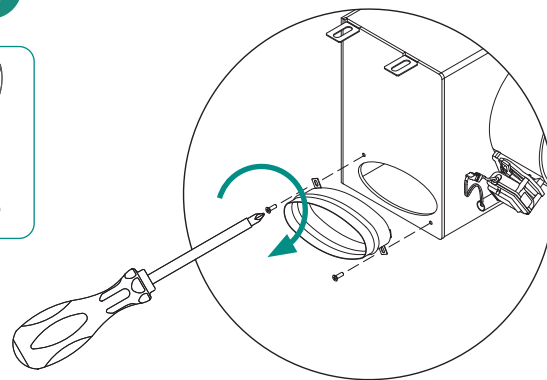
[CS] Sestava přívodu čerstvého vzduchu (CMV)

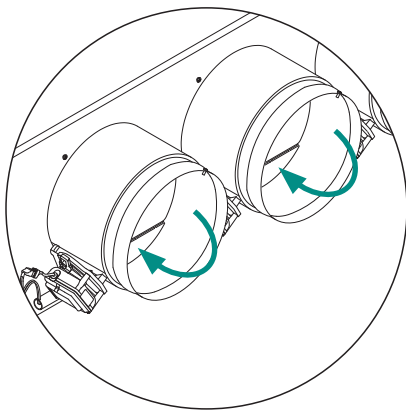
[DA] Montering af friskluftindtag (CMV)

1



2





[EN] Remove the elliptical neck and protective plate (1), attach the elliptical neck (2) and bend or cut the bottom cover of the dampers (3).

[ES] Retire el cuello elíptico y la chapa de protección (1), fije el cuello elíptico (2) y doble o corte la tapa inferior de las compuertas (3).

[FR] Retirez le col elliptique et la tôle de protection (1), fixez le col elliptique (2) et pliez ou coupez le cache inférieur des registres (3).

[IT] Rimuovere il collare ellittico e la piastra di protezione (1), fissare il collo ellittico (2) e piegare o tagliare il coperchio inferiore delle serrande (3).

[PT] Retire o encaixe elíptico e a chapa de proteção (1), fixe o encaixe elíptico (2) e dobre ou corte a tampa inferior dos registos (3).

[DE] Bauen Sie den ovalen Luftstutzen und die Schutzplatte (1) ab, befestigen Sie den ovalen Luftstutzen (2) und und biegen Sie die untere Abdeckung

der Klappen (3) um oder schneiden Sie sie weg. **[HU]** Távolítsa el az ellipszis alakú gallért és a védőlemezt (1), rögzítse az ellipszis alakú gallért (2), és hajtsa vagy vágja le a csillapítók alsó burkolatát (3).

[SV] Avlägsna den elliptiska kragen och skyddsplåten (1), fäst den elliptiska kragen (2) och vik eller skär av spjällens undre kåpa (3).

[NL] Verwijder de ovalen kraag en het beschermplaatje (1), bevestig de ovalen kraag (2) en vouw de onderste afdekking van de kleppen (3) om of snijd deze af.

[PL] Zdemontować owalny kołnierz i osłonę ochronną (1), zamontować owalny kołnierz (2) i odgiąć lub odciąć przesłonę w dolnej części przepustnic (3).

[NO] Fjern den elliptiske tappen og beskyttelsesplaten (1), fest den elliptiske tappen (2) og bøy eller skjær av bunndekselet på spjældene (3).

[LT] Nuimkite elipsės formos movą ir apsauginę plokštelę (1), pritvirtinkite elipsės formos movą (2) ir sulenkite arba supjaustykite sklendžių apatinį dangtelį (3).

[LV] Noņemiet eliptisko kakliņu un aizsargplāksni (1), piestipriniet eliptisko kakliņu (2) un salieciet vai izgrieziet amortizatoru apakšējo pārsegu (3).

[CS] Odstraňte eliptické hrdlo a ochrannou desku (1), nasadte eliptické hrdlo (2) a ohněte nebo odřízněte spodní kryt tlumičů (3).

[DA] Fjern den ellipseformede hals og beskyttelsespladen (1), fastgør den ellipseformede hals (2), og bøj eller tilskær spjældenes bunddæksel (3).





AZE25XXX[SL/ST/BS]



[EN] Bypass damper assembly

[ES] Montaje de compuerta bypass

[FR] Montage de registre de by-pass

[IT] Installazione della serranda di bypass

[PT] Montagem do registro bypass

[DE] Montage der Bypass-Klappe

[HU] A bypass csappantyú összeszerelése

[SV] Installation av bypassventil

[NL] Montage van de bypassklep

[PL] Montaż przepustnicy obejściowej

[NO] Montering av forbikoblet spjeld-enhet

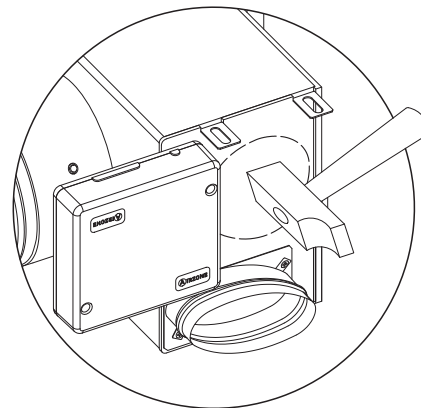
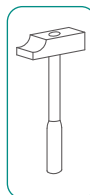
[LT] Apėjimo sklendės surinkimas

[LV] Pārplūdes aizbīdņa montāža

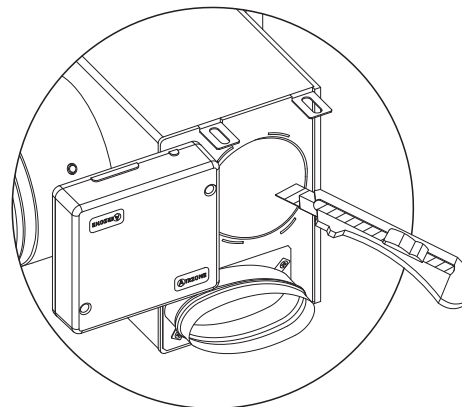
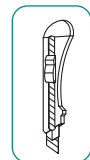
[CS] Sestava obtokové klapky

[DA] Montering af tilslidesættelsespjæld

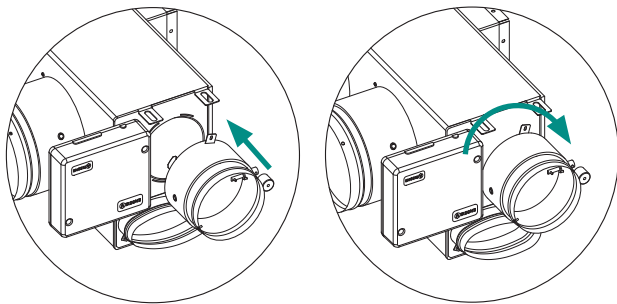
1



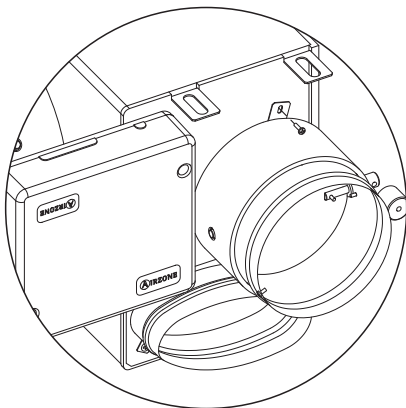
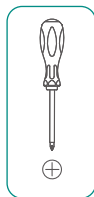
2



3



4



[EN] Remove the pre-cut area on the sides (1), trim the insulation from the area (2), fit and turn the damper as far as it will go (3) and attach the damper (4). **[ES]** Retire el área lateral precortada (1), recorte el aislante de la zona (2), encaje y gire la compuerta hasta el tope (3) y fije la compuerta (4). **[FR]** Retirez la zone latérale prédécoupée (1), coupez l'isolant de la zone (2), encaissez et tournez le registre jusqu'à ce qu'il atteigne la butée (3), puis fixez le registre (4). **[IT]** Rimuovere l'area laterale pretagliata (1), tagliare l'isolante dalla zona (2), inserire e ruotare la serranda fino a battuta (3) e fissarla (4). **[PT]** Retire a área lateral pré cortada (1), recorte o isolante da zona (2), encaixe e rode o registo até à batente (3) e fixe o registo (4). **[DE]** Brechen Sie die vorgestanzte Seitenöffnung aus (1), schneiden Sie die Dämmung aus (2), setzen Sie die Luftklappe ein, drehen Sie die Klappe bis zum Anschlag (3) und befestigen Sie sie (4). **[HU]** Válassza le az előre kivágott oldalsó területet (1), vágja körbe a zóna szigetelését (2), illessze be és forgassa el a csappantyút ütközésig (3), majd rögzítse a csappantyút (4). **[SV]** Avlägsna det förskurna området på sidorna (1), korta av zonens isolering (2), montera och vrid spjället så långt det går (3) och fäst spjället (4). **[NL]** Verwijder het voorgesneden deel aan de zijkant (1), snijd het isolatiemateriaal van de zone (2) bij, plaats en draai de klep tot de aanslag (3) en zet de klep (4) vast. **[PL]** Wyjąć wstępnie wycięty okrąg z boku (1), przyciąć izolację (2), włożyć przepustnicę w otwór i obrócić do końca (3), zamocować przepustnicę (4). **[NO]** Fjern det forhåndskuttete området på sidene (1), klipp bort isolasjonen fra området (2), monter og vri spjeldet så langt det går (3) og fest spjeldet (4). **[LT]** Pašalinkite iš anksto nupjautą vietą šonuose (1), nupjaukite izoliaciją nuo zonos (2), pritvirtinkite ir pasukite sklendę iki galo (3) ir pritvirtinkite sklendę (4). **[LV]** Noņemiet iepriekš izgriezto gabalu sānos (1), nogrieziet izolāciju no šī gabala (2), ievietojiet un grieziet aizbidni, cik tālu iespējams (3), un piestipriniet aizbidni (4). **[CS]** Odstraňte předříznutou oblast na bocích (1), odřízněte izolaci z této oblasti (2), nasadte a otočte klapku tak daleko, jak to půjde (3), a připevněte klapku (4). **[DA]** Fjern det forskårne område på siderne (1), fjern overskydende isolering fra området (2), monter og drej spjældet, så langt det kan (3) og monter spjældet (4).





AZE25XXX[SL/ST/BS]



[EN] Airflow regulation

[ES] Regulación de caudal

[FR] Régulation de débit

[IT] Regolazione della portata

[PT] Regulagem do cauda

[DE] Regelung des Luftstroms

[HU] Az áramlás beállítása

[SV] Flödesreglering

[NL] Regeling van het debiet

[PL] Regulowanie przepływu

[NO] Luftstrømregulering

[LT] Oro srauto reguliavimas

[LV] Gaisa plūsmas regulēšana

[CS] Regulace proudění vzduchu

[DA] Regulering af luftstrøm

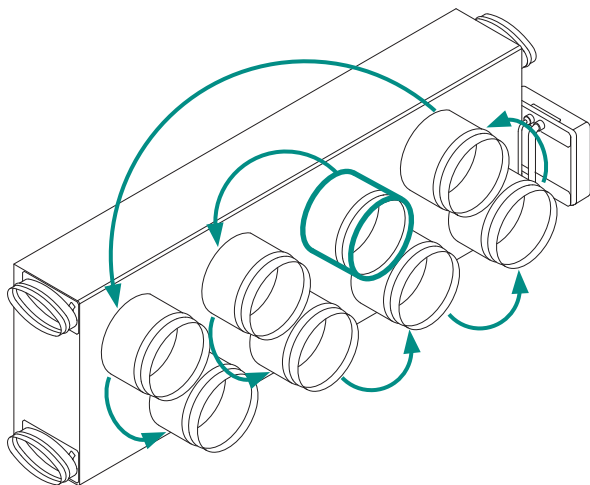
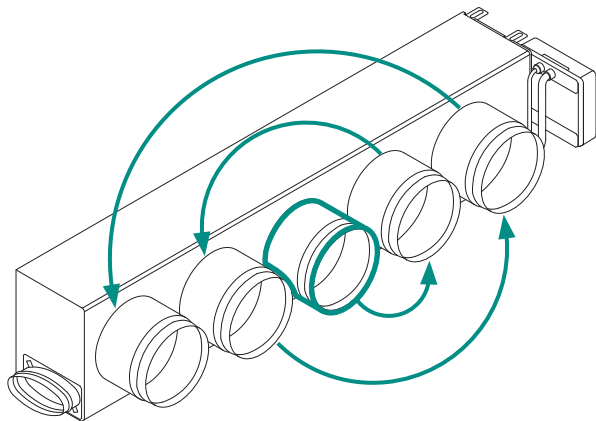
[EN] Important: Start the regulation from the central dampers to the outer dampers. **[ES] Importante:** Comience la regulación desde las compuertas centrales hasta las exteriores.

[FR] Attention : commencez la régulation par les registres centraux, puis finissez par ceux situés à l'extérieur.

[IT] Importante: Procedere alla regolazione iniziando dalle serrande centrali fino a quelle esterne. **[PT] Importante:** Inicie a regulação partindo dos registos centrais indo até aos exteriores.

[DE] Wichtig: Beginnen Sie mit der Luftstromregelung bei den mittleren Luftklappen und gehen Sie weiter bis zu den äußeren. **[HU] Fontos:** A beállítást a középsőtől indulva a külső csappantyúk felé haladva hajtsa végre. **[SV] Viktigt:** Börja med att reglera flödet från de mittersta spjällen ut mot de yttre.

[NL] Belangrijk: Begin de regeling vanaf de middelste kleppen en werk naar de uiteinden toe. **[PL] Ważne:** regulację należy zacząć od przepustnic środkowych i wykonywać po kolei aż do zewnętrznych. **[NO] Viktig:** Start reguleringen fra de sentrale spjeldene til de ytre spjeldene. **[LT] Svarbu:** Pradėkite reguliuoti nuo centrinių sklendžių iki išorinių sklendžių. **[LV] Svarīgi:** Sāciet regulēšanu no centrālajiem aizbīdņiem virzienā uz ārējiem aizbīdņiem. **[CS] Důležité:** Spustte regulaci od centrálních klapěk k vnějším klapkám. **[DA] Viktigt:** Begynd justeringen fra de centrale spjæld og fortsætte til de udvendige spjæld.



- [EN] Airflow adjustment (REG)
- [ES] Ajuste de caudal (REG)
- [FR] Régulation de débit (REG)
- [IT] Regolazione della portata (REG)
- [PT] Ajuste de caudal (REG)
- [DE] Luftstromeinstellung (REG)
- [HU] Az áramlás beállítása (REG)
- [SV] Justera flöde (REG)
- [NL] Debiet aanpassen (REG)
- [PL] Ustawienie przepływu (REG)
- [NO] Luftstrømjustering (REG)
- [LT] Oro srauto koregavimas (REG)
- [LV] Gaisa plūsmas noregulēšana (REG)
- [CS] Nastavení proudění vzduchu (REG)
- [DA] Justering af luftstrøm (REG)

[EN] Turn on and generate demand in all the zones, turn off the zone to be adjusted and adjust the maximum damper opening with the REG lever. Turn on the zone and check the airflow. **[ES]** Encienda y genere demanda en todas las zonas, apague la zona que ajustar y regule la apertura máxima de la compuerta con la palanca REG. Encienda la zona y compruebe el caudal. **[FR]** Allumez et générez une demande dans toutes les zones, éteignez la zone à régler et ajustez l'ouverture maximum du registre à l'aide du levier REG. Allumez la zone et vérifiez le débit. **[IT]** Accendere e far entrare in regime di domanda tutte le zone, spegnere la zona da regolare e regolare l'apertura massima della serranda tramite la leva REG. Accendere la zona e verificare la portata. **[PT]** Ligue e crie solicitação em todas as zonas, apague a zona que ajustar e regule a abertura máxima do registro com a alavanca REG. Ligue a zona e verifique o caudal.





[DE] Schalten Sie die Anlage ein und erzeugen Sie in allen Zonen Bedarf, schalten Sie dann die zu regelnde Zone ab und stellen mit dem REG-Hebel aus die maximale Klappenöffnung ein. Schalten Sie die Zone ein und prüfen Sie den Luftstrom. **[HU]** Kapcsolja be a rendszert és adjon parancsot az összes zónára, kapcsolja ki a beállítandó zónát, és állítsa be a maximális csappantyúnyitást a REG karral. Kapcsolja be a zónát, és ellenőrizze az áramlási sebességet. **[SV]** Aktivera och generera ett kyl- el. värmebehov i alla zoner, stäng av zonen som ska justeras och reglera spjällets största öppning med REG-spaken. Aktivera zonen och kontrollera flödet. **[NL]** Schakel alle zones in en creëer vraag. Schakel de af te stellen zone uit en regel de maximale opening van de klep met de REG-hendel. Schakel de zone in en controleer het debiet. **[PL]** Włączyć wszystkie strefy, aby zgłosić w nich zapotrzebowanie, a następnie wyłączyć strefę do wyregulowania i ustawić maksymalne otwarcie przepustnicy za pomocą dźwigni REG. Włączyć strefę i sprawdzić przepływ. **[NO]** Slå på og generer etterspørsel i alle sonene, slå av sonen som skal justeres, og juster maksimal spjeldåpning med REG-spaken. Slå på sonen, og sjekk luftstrømmen. **[LT]** Įjunkite ir generuokite poreikį visose zonose, išjunkite zoną, kurią reikia reguliuoti, ir sureguliuokite maksimalų sklendės atidarymą REG svirtimi. Įjunkite zoną ir patikrinkite oro srautą. **[LV]** Ieslēdziet un ģenerējiet pieprasījumu visās zonās, izslēdziet regulējamo zonu un ar REG sviru noregulējiet maksimālo aizbīdņa atvērumu. Ieslēdziet zonu un pārbaudiet gaisa plūsmu. **[CS]** Zapněte všechny zóny a vytvořte v nich poptávku, vypněte zónu, která má být nastavena, a pákou REG nastavte maximální otevření klapky. Zapněte zónu a zkontrolujte proudění vzduchu. **[DA]** Tænd for at generere krav i alle zoner, sluk for zonen, der skal justeres, og juster den maksimale spjældåbning ved hjælp af REG-håndtaget. Tænd for zonen, og bekræft, at luftstrømmen er korrekt.

[EN] Minimum air adjustment (A-M)

[ES] Ajuste de aire mínimo (A-M)

[FR] Régulation d'air minimum (A-M)

[IT] Regolazione dell'aria minima (A-M)

[PT] Ajuste de ar mínimo (A-M)

[DE] Einstellung des mindestluftstroms (A-M)

[HU] A minimális levegő beállítása (A-M)

[SV] Justera minsta luftflöde (A-M)

[NL] Minimale luchtinstelling (A-M)

[PL] Ustawienie minimalnego przepływu (A-M)

[NO] Minimumsjustering av luft (A-M)

[LT] Minimalus oro reguliavimas (A-M)

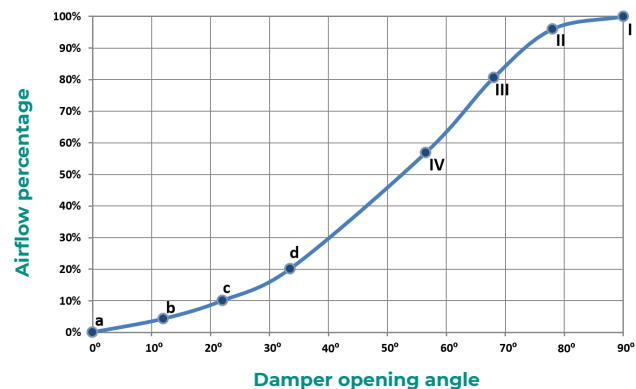
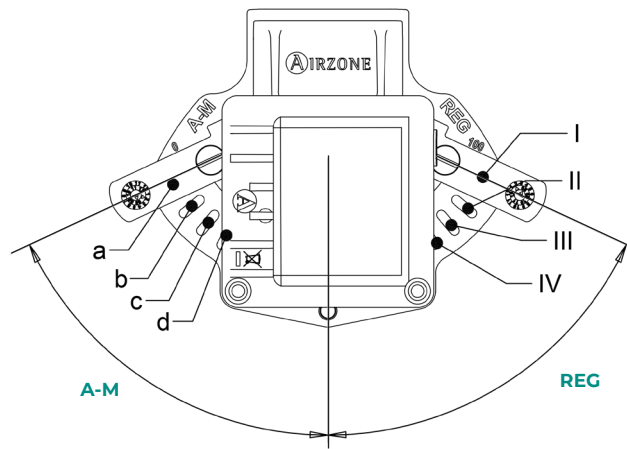
[LV] Minimālās gaisa plūsmas noregulēšana (A-M)

[CS] Minimální nastavení vzduchu (A-M)

[DA] Justering af minimumsluftstrøm (A-M)

[EN] Turn on and generate demand in all the zones and adjust the desired minimum damper opening with the A-M lever. Turn off the corresponding zone and check the airflow. **[ES]** Encienda y genere demanda en todas las zonas y regule la apertura mínima de la compuerta deseada con la palanca A-M. Apague la zona correspondiente y compruebe el caudal. **[FR]** Allumez et générez une demande dans toutes les zones et ajustez l'ouverture minimum souhaitée du registre à l'aide du levier A-M. Éteignez la zone correspondante et vérifiez le débit. **[IT]** Accendere e far entrare in regime di domanda tutte le zone e regolare l'apertura minima della serranda desiderata tramite la leva A-M. Spegnerla zona corrispondente e controllare la portata. **[PT]** Ligue e crie solicitação em todas as zonas e regule a abertura mínima do registo desejado com a alavanca A-M. Apague a respetiva zona e verifique o caudal.

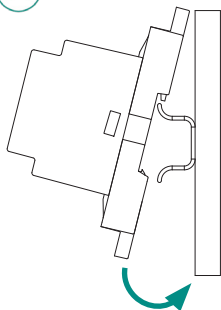
[DE] Schalten Sie die Anlage ein und erzeugen Sie in allen Zonen Bedarf. Stellen Sie dann mit dem A-M-Hebel die gewünschte Mindestklappenöffnung ein. Schalten Sie die entsprechende Zone ab und prüfen Sie den Luftstrom. **[HU]** Kapcsolja be a rendszert és adjon parancsot az összes zónára, és állítsa be a kívánt minimális csappantyúnyitást az A-M karral. Kapcsolja ki a zónát, és ellenőrizze az áramlási sebességet. **[SV]** Aktivera och generera ett kyl- el. värmebehov i alla zoner och reglera spjällets minsta öppning med A-M-spaken. Stäng av motsvarande zon och kontrollera flödet. **[NL]** Schakel alle zones in en creëer vraag. Regel de minimale opening van de klep met de A-M-hendel. Schakel de bijbehorende zone uit en controleer het debiet. **[PL]** Włączyć wszystkie strefy, aby zgłosić w nich zapotrzebowanie, i ustawić minimalne otwarcie przepustnicy za pomocą dźwigni A-M. Wyłączyć odpowiadającą jej strefę i sprawdzić przepływ. **[NO]** Slå på og generer etterspørsel i alle sonene, og juster ønsket minimum spjældåpning med A-M-spaken. Slå av den tilsvarende sonen, og kontroller luftstrømmen. **[LT]** Įjunkite ir generuokite poreikį visose zonose ir reguliuokite norimą minimalų sklendės atidarymą A-M svirtimi. Išjunkite atitinkamą zoną ir patikrinkite oro srautą. **[LV]** Ieslēdziet un ģenerējiet pieprasījumu visās zonās un ar A-M sviru noregulējiet vēlamo minimālo aizbīdņa atvērumu. Izslēdziet attiecīgo zonu un pārbaudiet gaisa plūsmu. **[CS]** Zapněte a vygenerujte poptávku ve všech zónách a nastavte požadované minimální otevření klapky pomocí páčky A-M. Vypněte příslušnou zónu a zkontrolujte proudění vzduchu. **[DA]** Tænd for at generere krav i alle zoner, og juster den ønskede minimale spjældåbning ved hjælp af A-M håndtaget. Sluk den pågældende zone, og bekræft, at luftstrømmen er korrekt.



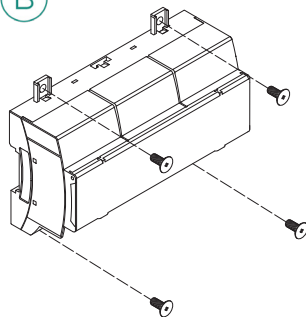


AZCE8CM1VALC

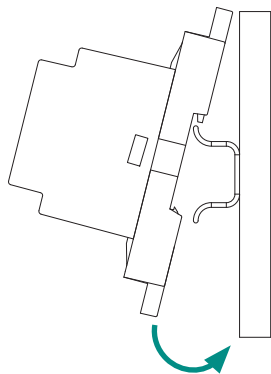
A



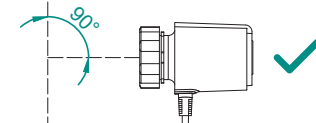
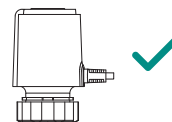
B



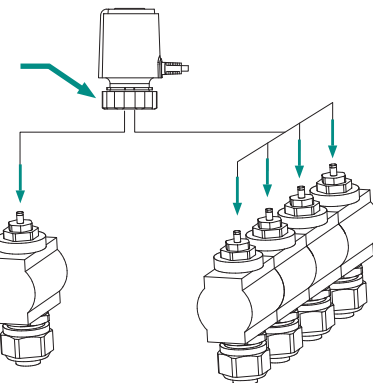
AZCE8CM1VALR



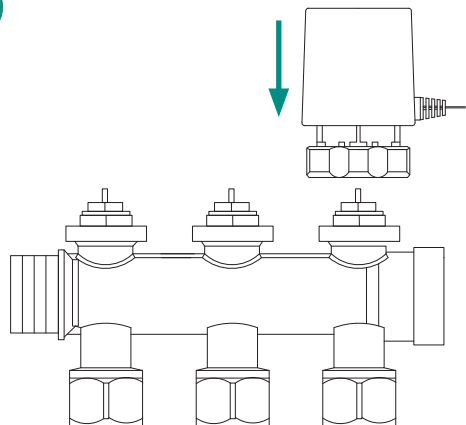
AZX6AC1VALC



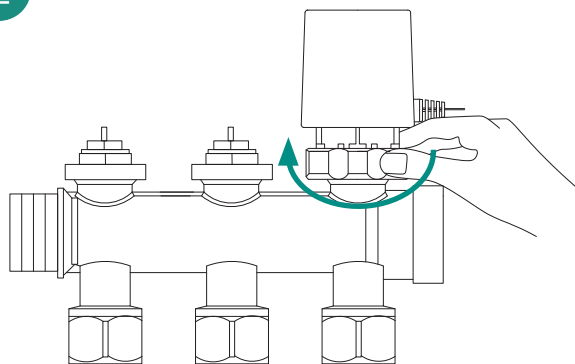
M30 X 1.5



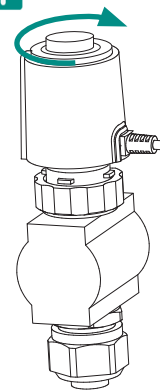
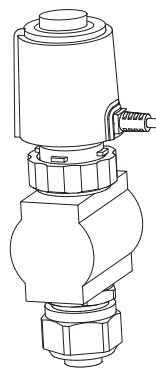
1



2



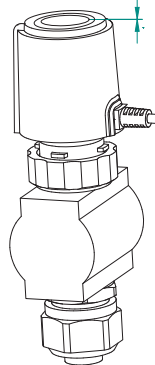
3



4

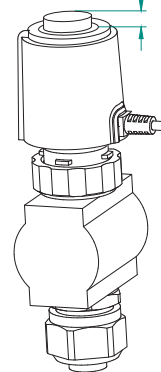
OFF

0.0 mm



ON

4.5 mm

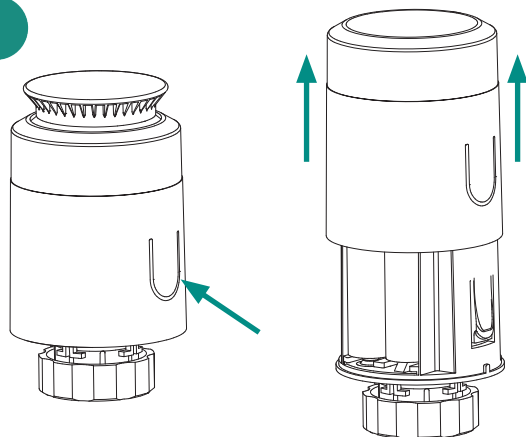




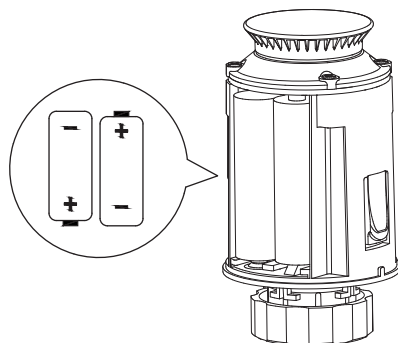
AZX6AC1VALR



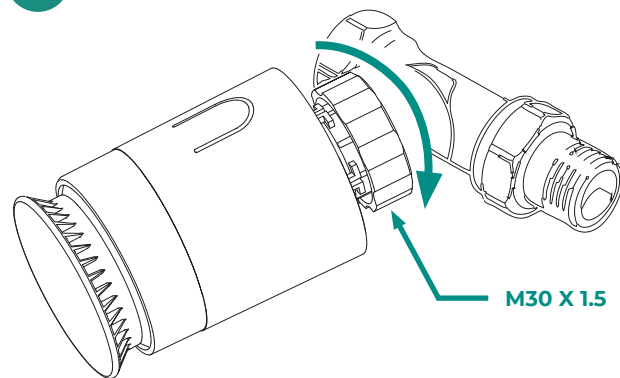
1



2

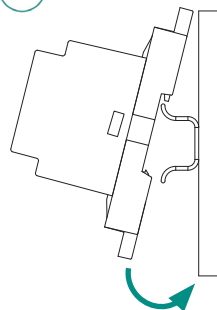


3

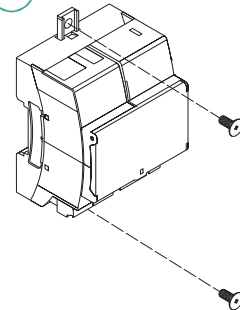


AZX6WSPHUB

A

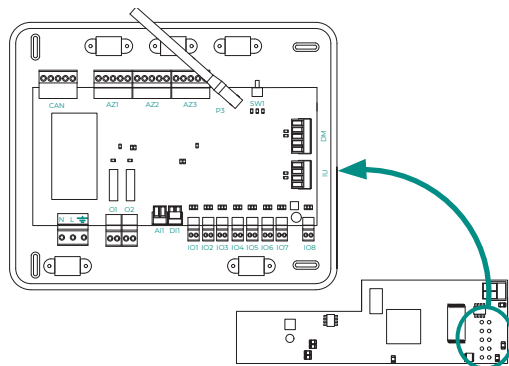


B

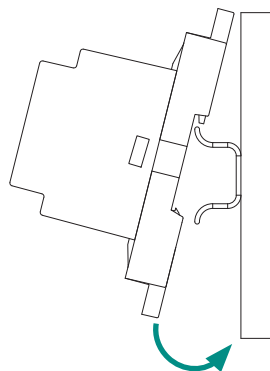




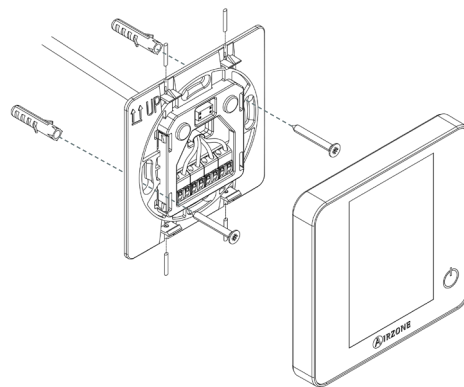
AZX6WSC5GER



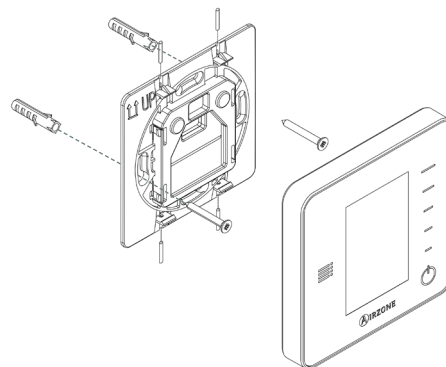
AZX6ACCCON



AZCE6BLUEZEROC (BLUEFACE ZERO) /
AZCE6LITEC (LITE)



AZCE6THINKR (THINK) /
AZCE6LITER (LITE)

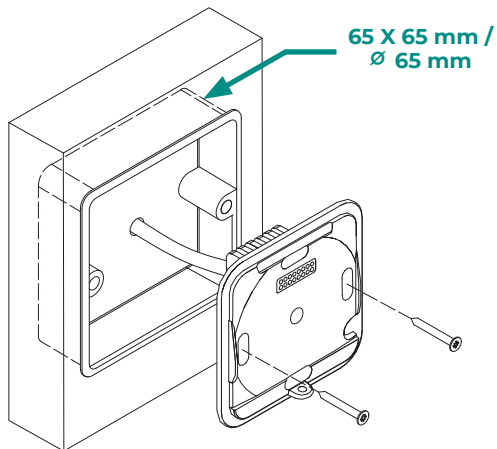
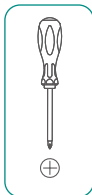




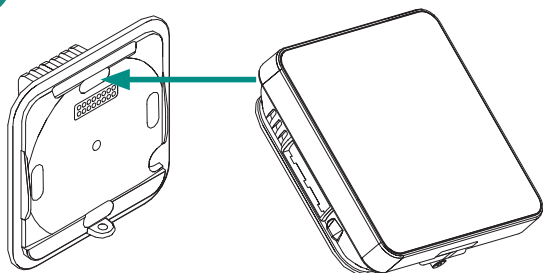
AZX6AIQSN5B (AIRQ SENSOR)



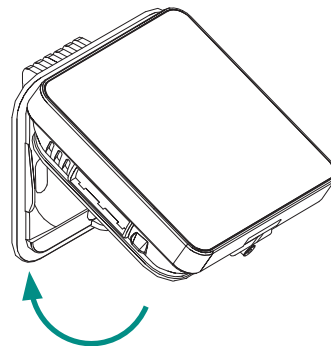
1



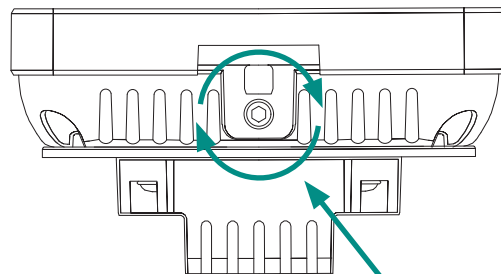
2



3



4



T8 Allen





[EN] Connection



[ES] Conexión

[FR] Connexion

[IT] Collegamento

[PT] Ligação

[DE] Anschluss

[HU] Csatlakozás

[SV] Anslutning

[NL] Aansluiten

[PL] Połączenie

[NO] Tilkobling

[LT] Jungtis

[LV] Savienošana

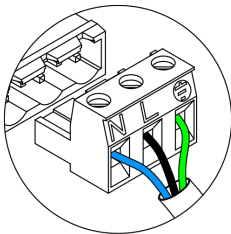
[CS] Připojení

[DA] Forbindelse

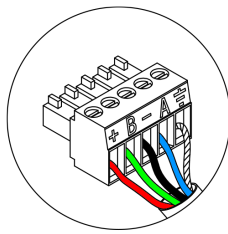




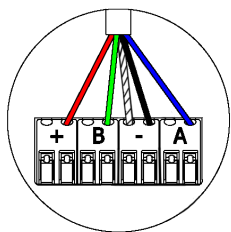
1



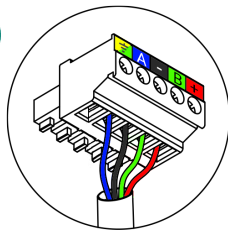
2



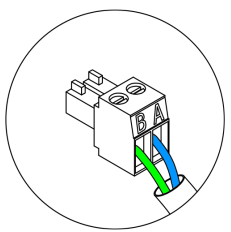
3



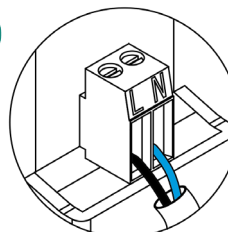
4



5



6



N Neutro | Neutral | Neutre | Neutro | Neutro | Neutralleiter
L Fase | Phase | Phase | Fase | Fase | Phase
Tierra | Ground | Terre | Terra | Terra | Schutzleiter

N Semleges | Neutral | Nul | Neutralny | Nøytral | Neutralus | Neitrāls
L Fázis | Fas | Fase | Faza | Fase | Fazé | Fāze
Föld | Jord | Aarding | Uziemienie | Jording | Įžeminimas | Zemējums

N Neutrální | Neutral
L Fáze | Fase
Uzemnění | Jord

A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau
- Negro | Black | Negro | Noir | Nero | Schwarz
B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün
+ Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot
Malla | Shield | Malha | Tresse de blindage | Schermatura | Schwarzer Kabelschirm

A Kék | Blå | Blauw | Nietbieski | Blå | Mėlyna | Zils
- Fekete | Svart | Zwart | Afgeschermd kabel | Czamy Oplot | Svart Deksel | Juoda Skydas | Melns Ekrāns
B Zöld | Grön | Groen | Zielona | Grønn | Žalia | Žalš
+ Piros | Röd | Rood | Czerwona | Rød | Raudona | Sarkans

A Modrá | Blá
- Černá | Sort
Uzemnění | Jord
B Zelená | Grøn
+ Červená | Rød

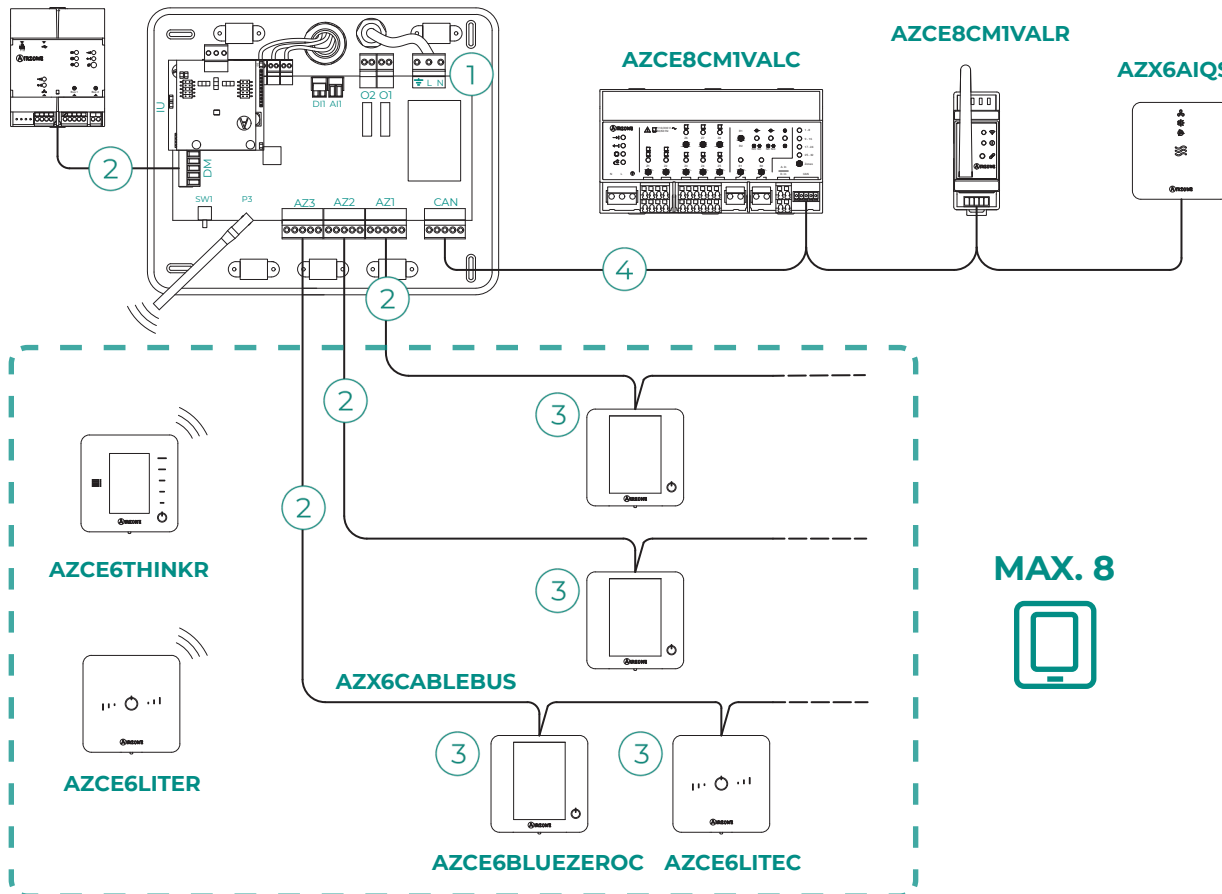
AZX6WSPHUB

AZPV8CBIIAQ

AZCE8CM1VALC

AZCE8CM1VALR

AZX6AIQSNS

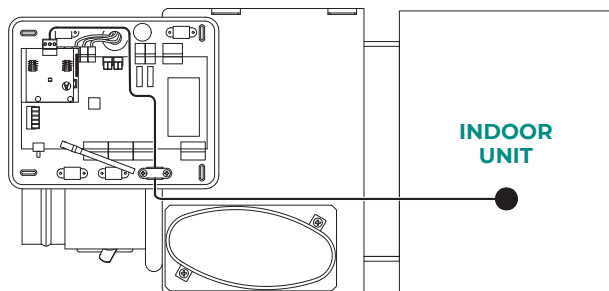


MAX. 8





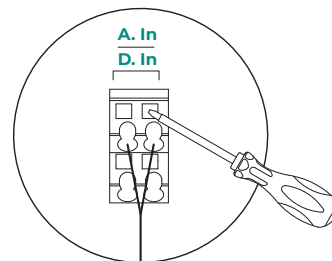
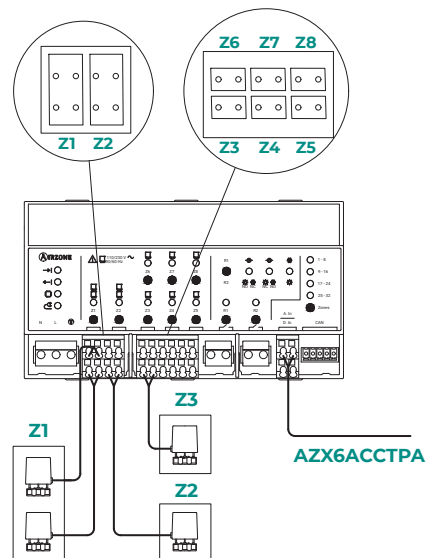
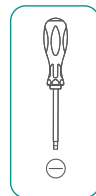
AZX[6/8]GTCXXX/AZX6QADAPT3XXX



INDOOR
UNIT

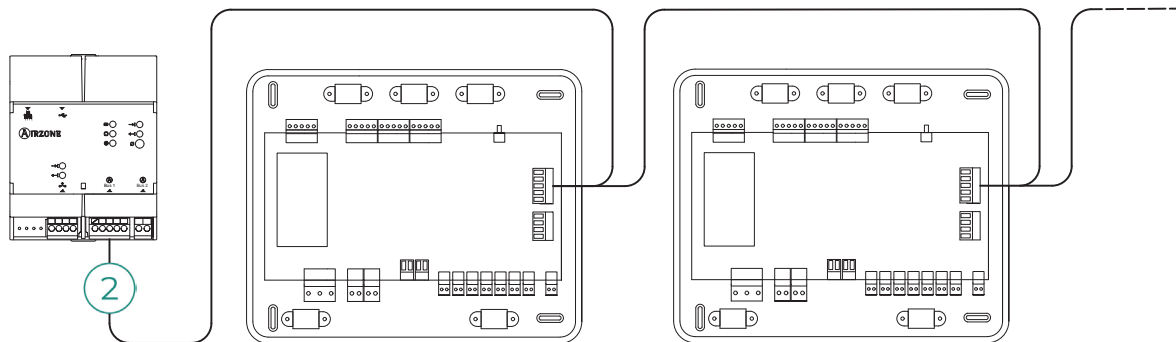


AZCE8CM1VALC + AZX6AC1VALC

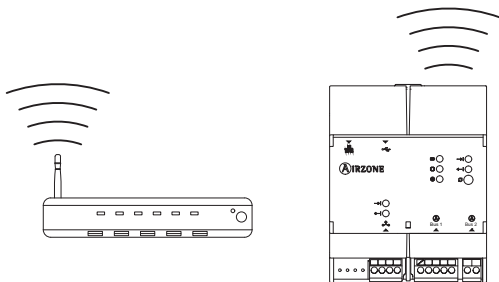




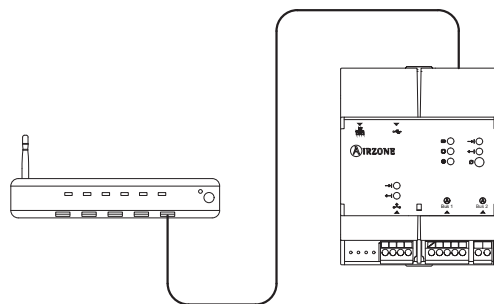
AZX6WSPHUB



ROUTER (Wi-Fi) - AZX6WSPHUB

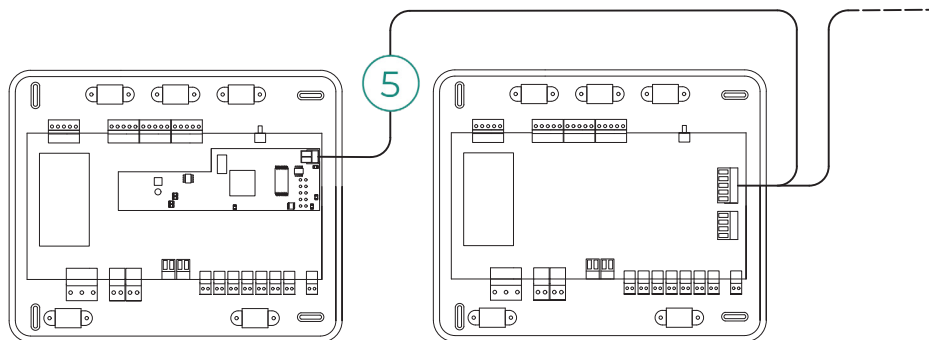


ROUTER (Ethernet) - AZX6WSPHUB

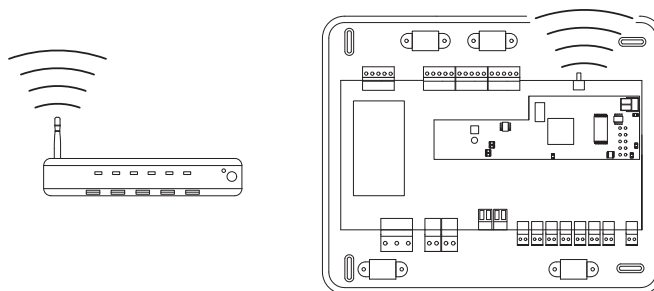


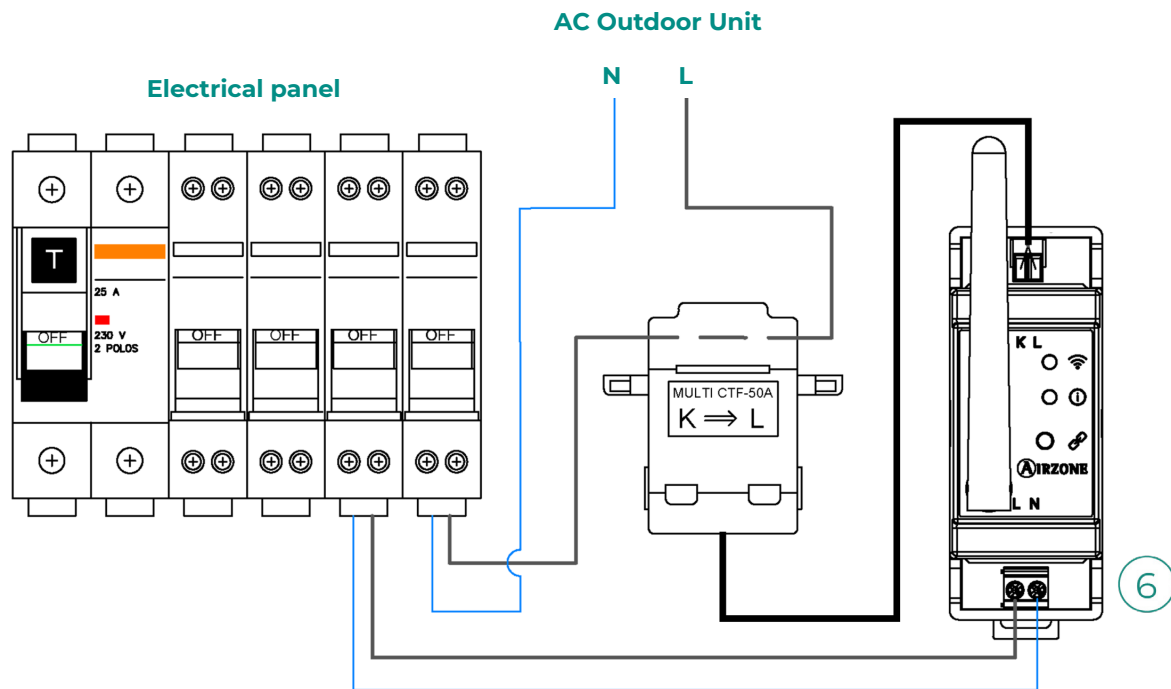


AZX6WSC5GER



ROUTER (Wi-Fi) - AZX6WSC5GER







[EN] Configuration



[ES] Configuración

[FR] Configuration

[IT] Configurazioni

[PT] Configuração

[DE] Systemeinstellungen

[HU] Beállítás

[SV] Inställningar

[NL] Configuratie

[PL] Konfiguracja

[NO] Konfigurasjon

[LT] Konfigūracija

[LV] Konfigurēšana

[CS] Konfigurace

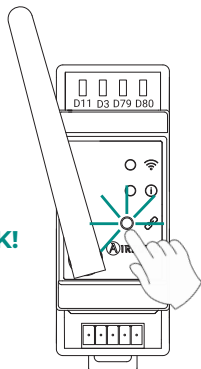
[DA] Konfiguration



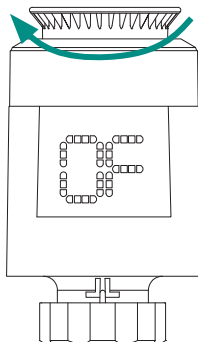
AZX6AC1VALR

1

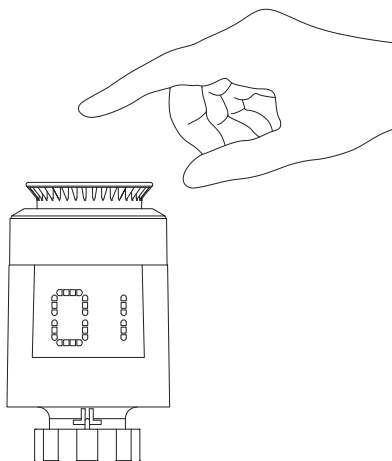
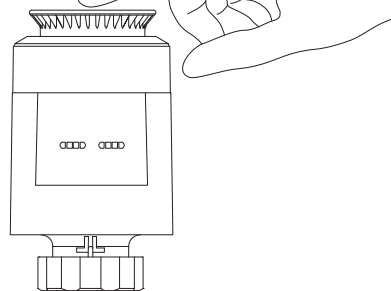
CLICK!



2

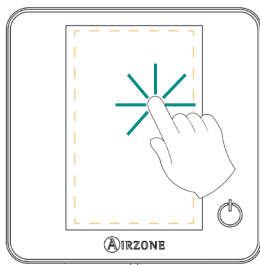


3





AZCE6BLUEZEROC (BLUEFACE ZERO)



1

 **Lang./Country**

Choose your language

English

Choose location

España

Confirm

2

 **Zone address**

Select zone address

^
1
v

Confirm

3

 **Thermostat settings**

Select settings

Master
Zone

Confirm

4

 **Associated outputs**

Select associated outputs

1 **2** **3**
4 **5** **6**
7 **8**

Confirm

5

 **Control stages**

 **Air** ☐

 **Radiant** ☐

Confirm

6

 **Others settings**

Access Airzone Cloud >
Setup Wizard for
advanced settings

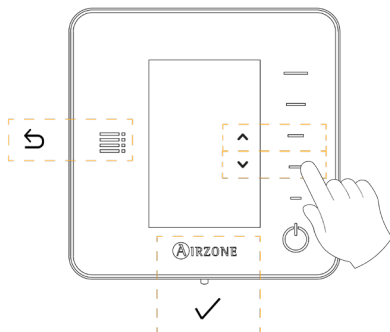


Basic function ☐ **Off** ☒

End



AZCE6THINKR (THINK)



1

Language/Country

Choose your language

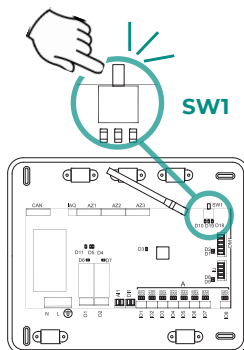
ENGLISH

Country

Spain

Confirm

2



3



Setting
Wireless device

Verify the
wireless association
module is open.

Press to start
✓



Setting
Wireless device

Range

99



Confirm
✓

4



Zone address

Select
Zone address

1

+

-

Confirm
✓

5



Setting
Thermostat

Select
Setting

MASTER

Confirm
✓



6

Associated output

Zone
1

CONTINUE ^

Associated outputs

2

Confirm v

Associated output

Zone
1

ASSOCIATE ^

Associated outputs

2

Confirm v

7

Setting
Control stages

Heat Cool >

AIR ^

Confirm v

8

Other
settings

Do you want to change
other settings?

Advanced >

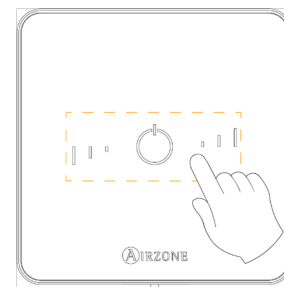
Basic

Off >

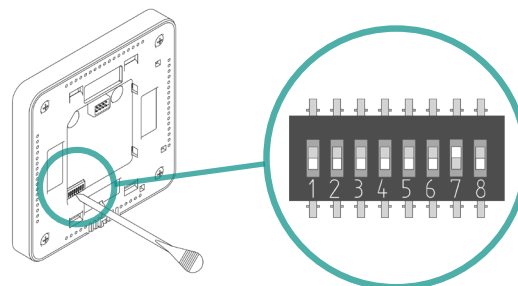
End v



AZCEGLITEC (LITE)

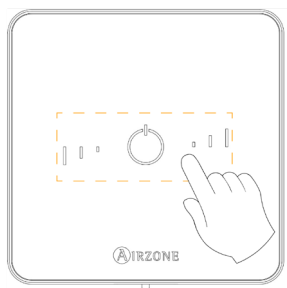


1

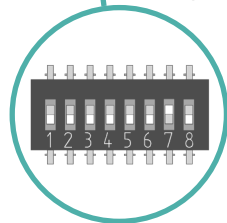
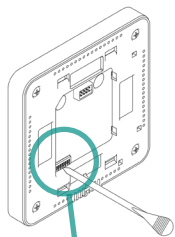




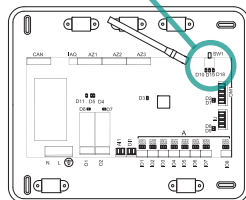
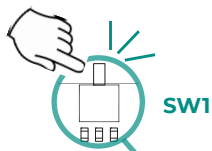
AZCE6LITER (LITE)



1



2



AZX6AIQ5NSB (AIRQ SENSOR)





[EN] Checking the initial configuration
[ES] Verificación de la configuración inicial
[FR] Vérification de la configuration initiale
[IT] Verifica delle configurazioni iniziali
[PT] Verificação da configuração inicial
[DE] Prüfung der ersteinrichtung
[HU] A kezdeti konfiguráció ellenőrzése
[SV] Kontroll av den inledande inställningen
[NL] Controle van de beginconfiguratie
[PL] Sprawdzenie konfiguracji wstępnej
[NO] Kontroller den innledende konfigurasjonen
[LT] Pradinės konfigūracijos tikrinimas
[LV] Sākotnējās konfigurācijas pārbaudīšana
[CS] Kontrola počátečního nastavení
[DA] Tjek af den indledende konfiguration

[EN] Check the following items: the communication between the AC unit and the system, the opening/closing of the dampers and/or control outputs, and the static pressure. For more information, refer to the Installation manual. **[ES]** Compruebe los siguientes ítems: la comunicación entre el equipo y el sistema, la apertura/cierre de compuertas y/o salidas de control, y la presión estática. Para más información, consulte el Manual de instalación. **[FR]** Vérifiez les points suivants : la communication entre l'unité et le système, l'ouverture/fermeture des registres et/ou sorties de contrôle, et la pression statique. Pour plus d'informations, consultez le Manuel d'installation. **[IT]** Verificare i seguenti item: la comunicazione tra l'unità e il sistema, l'apertura/chiusura di serrande e/o uscite di controllo, e la pressione statica. Per maggiori informazioni, consultare il Manuale di installazione. **[PT]** Verifique os seguintes itens: comunicação entre a unidade e o sistema, abertura/fecho de registos e/o saídas de controlo, e pressão estática. Para mais informações, consulte o Manual de instalação. **[DE]** Prüfen Sie folgende Punkte: die Kommunikation zwischen Gerät und System, das Öffnen-Schließen der Luftklappen und/oder Steuerausgänge, sowie den statischen Druck. Für weitere Informationen sehen Sie bitte im Installationsanleitung nach. **[HU]** Ellenőrizze a következőket: a légkondicionáló berendezés és a rendszer közötti kommunikációt, a csappantyúk nyitása-zárása, vezérlési kimenet, valamint a statikus nyomást. További információért tekintse meg a Telepítési útmutatót. **[SV]** Kontrollera följande punkter: kommunikationen mellan enheten och systemet, öppning el. stängning av spjäll eller styrutgånga, samt det statiska trycket. För mer information, se Installationshandbok.

[NL] Controleer de volgende punten: de communicatie tussen het apparaat en het systeem, het openen/sluiten van kleppen en controleuitgangen, en de statische druk. Voor meer informatie, raadpleeg de Installatiehandleiding.

[PL] Sprawdz następujące elementy: komunikację między urządzeniem a systemem, otwarcie/zamknięcie przepustnic i/lub wyjść sterowania, a także ciśnienie statyczne. Aby uzyskać więcej informacji, zapoznaj się z Instrukcją montażu.

[NO] Kontroller følgende elementer: kommunikasjonen mellom AC-enheten og systemet, åpning/lukking av spjeldene og/eller kontrollutgangene, samt det statiske trykket. For mer informasjon, se Installasjonshåndbok.

[LT] Patikrinkite šiuos elementus: oro kondicionieriaus bloko ir sistemos ryšys, sklendžių ir (arba) valdymo išvesčių atidarymas/uždarymas, statinis slėgis. Norėdami gauti daugiau informacijos, žr. Montavimo vadovas. **[LV]** Pārbaudiet tālāk norādītos elementus: gaisa kondicionēšanas bloka un sistēmas komunikācija, aizbīdņu un/vai vadības izeju atvēršana/aizvēršana, statiskais spiediens. Lai iegūtu papildinformāciju, skatiet Uzstādīšanas rokasgrāmatu.

[CS] Zkontrolujte následující položky: komunikace klimatizační jednotky a systému, otevírání/zavírání klapek a kontrolních výstupů, statický tlak. Pro více informací si prostudujte Návod k instalaci.

[DA] Tjek følgende: kommunikation mellem airconditionlæggene og systemet, åbning/lukning af spjældene og/eller styreoutput, samt det statiske tryk. For mere information, se Installationsvejledning.





airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga
Spain

